

DESCRIPCIÓN GENERAL

Cuadro de maniobra con receptor y sistema RadioBand 2G incorporado para motores de centro de eje y automatismos para puertas enrollables y persianas. Permite tres tipos de funcionamiento: funcionamiento automático, funcionamiento semi-automático y funcionamiento hombre presente (con pulsadores via radio). Permite la alimentación de 15 emisoras.

CARACTERÍSTICAS

CARACTERÍSTICAS RECEPTOR	6868,35MHz
Codificación	Código cambiante de alta seguridad
Memoria	15 códigos
CARACTERÍSTICAS CUADRO	
Alimentación	230Vac ± 10%
Potencia máxima motor	0,75CV
Consumo reposo / func.	23mA / 42mA
Fusible motor	6A
Entradas	Alternativo y contactos de seguridad
Salida alimentación fotocélulas	24Vac / 100mA
Tempo de maniobra	1 segundo - 2 minutos (por defecto 45 segundos)
Temperatura func.	-20°C a +85°C
Etiquetado	IP54 (con premontajes IP65)
Dimensiones caja	140x220x55mm
CARACTERÍSTICAS RADIOBAND 2G	
Frecuencia	Sistema multifrecuencia (433 MHz, 868 MHz)
Memoria	6 Emisoras RADIOBAND 2G
Alcance (garantado)	10 metros

INSTALACION Y CONEXIONES

Fijar la parte posterior de la caja en la pared utilizando los tacos y tornillos suministrados. Pasar los cables por la parte inferior del equipo. Conectar los cables de alimentación en los bornes del circuito impreso, siguiendo las indicaciones de la señaliza de la placa. Fijar el frontal en la caja a la parte posterior con los tornillos suministrados para ello.

CONSIDERACIONES IMPORTANTES PARA LA MISE EN MARCHA

Si a la primera pulsación la puerta no abre, invertir los cables del motor.

FUNCIONAMIENTO

FUNCIONAMIENTO CUADRO DE MANIOBRA
Alimentación: Al alimentar el cuadro, el indicador luminoso verde se enciende indicando una correcta alimentación del equipo.

Este cuadro no permite inversión al abrir, por lo que será necesario realizar la maniobra de apertura completa para poder cerrar la puerta.

Alternativo (START): Contacta normalmente abierto para abrir y cerrar. Primera pulsación, abre, segunda para, y tercera, cierra (si ha llegado al final del tiempo de apertura).

Contacto de seguridad (SEC.CL. / SEC.OP.): Contacto normalmente cerrado tipo fotocélula o detector magnético. Actúa en la apertura provocando paro e inversión de 2 segundos y en el cierre, provocando paro e inversión. De no utilizarse, puentear las entradas.

Salida autotest (TEST SEC.): Salida de 24 Vac que permite realizar autotest de los contactos de seguridad.

Salida 24Vac: permite alimentar cualquier equipo a una tensión de 24vac con un consumo máximo de 100mA.

RBAND/CSM: En la apertura provoca paro e inversión de 2s, y en el cierre provoca paro e inversión completa de la maniobra.

1) FUNCIONAMIENTO AUTOMÁTICO (OPCIÓN 4 AUTOCLOSE OFF) / FUNCIONAMIENTO SEMI-AUTOMÁTICO (OPCIÓN 4 AUTOCLOSE OFF)

Utilizando pulsadores, emisores via radio o pulsadores via radio

Situar la opción 1 del selector de opciones en ON.

Conectar un pulsador alternativo NA en los bornes indicados con START. Este pulsador realiza dos funciones: alternativo y paro. Al efectuar la primera pulsación el motor abre; a la siguiente pulsación, para, y a la tercera pulsación cierra. Si ha llegado al final del tiempo de apertura, sino ha llegado al final del tiempo de apertura seguirá abriendo.

2) FUNCIONAMIENTO HOMBRE PRESENTE (OPCIÓN POR DEFECTO)

Situar la opción 1 del selector de opciones en OFF.

Utilizando pulsadores via radio

El funcionamiento hombre presente via radio sólo es posible con el pulsador via radio o con el selector de leve via radio, preestablecido programado en el equipo. No es posible con emisores.

Utilizando pulsadores

Conectar un pulsador alternativo NA en los bornes indicados con START. El pulsador START actúa de pulsador de Abrir, y el pulsador de TEST en la placa actúa de pulsador de Cerrar. De utilizada durante la instalación del equipo.

NOTA: estando en modo automático o semi-automático se puede forzar el funcionamiento hombre presente a través de los pulsadores por radio. Durante este modo de funcionamiento el cuadro no hará caso de las seguridades que pueda haber activadas. De utilidaat en caso de averías en los elementos de seguridad.

PROGRAMACIÓN DE TIEMPOS

Antes de iniciar la programación de tiempos la puerta debe estar totalmente cerrada.

Pulsar el botón PROG durante 1 segundo para entrar en programación. Se encenderá el indicador luminoso rojo PROG y el equipo emitirá una señal sonora.

Utilizar el pulsador START o TEST para realizar la programación del recorrido.

Primera pulsación de START, abre. Segunda pulsación, para. Tercera pulsación, cierra. Cuarta pulsación, para y sale de programación (el indicador luminoso rojo se apaga). En este momento habrá programado el tiempo de apertura.

SELECTOR DE OPCIONES

Posición ON	Posición OFF (posición por defecto)
1-AUTOMATIC Funcionamiento automático: abre, para, cierra.	Funcionamiento hombre presente.
2-TEST SEC CL Realiza autotest para el contacto de seguridad de cerrar	No realiza autotest
3-TEST SEC OP Realiza autotest para el contacto de seguridad de abrir	No realiza autotest
4-AUTOCLOSE Cierra automáticamente	No cierra automáticamente

INDICADORES LUMINOSOS

POWER	Indica alimentación
PROG	Encendido indica fallo autotest elemento de seguridad o RadioBand 2G
SAFETY	Parpadeo indica inhibición banda de seguridad

INHIBICION BANDE DE SEGURIDAD

El cuadro incorpora una función que automáticamente inhibe la banda de seguridad en los últimos 4cm del recorrido.

FUNCIONAMIENTO RECEPTOR

Al recibir un código el equipo comprueba si está en la memoria, activando el relé correspondiente.

PROGRAMACIÓN MANUAL

1) Programación normal
Presionar el pulsador de programación durante 1s, se enciende el indicador luminoso de programación y el equipo emitirá una señal sonora. El equipo entrará en programación normal. Enviar el código y el canal a programar pulsando el emisor.

Pulsando el canal del emisor accionará la apertura y cierre en modo de funcionamiento automático.

2) Programación abrir/cerrar
Estando en programación normal, presionar de nuevo el pulsador de programación y mantener presionado hasta que el indicador luminoso rojo PROG parpadee y el equipo emitirá una señal sonora corta. El equipo habrá entrado en programación abrir/cerrar. Pulsar el canal deseado del emisor a programar. El primer canal, abre y el segundo, cierra (3er canal, abre y 4to canal, cierra).

Cada vez que se programe un emisor emitirá una señal sonora de 0.5s. Si transcurren 10 segundos sin programación, o bien presionando el pulsador de programación, el equipo saldrá del modo de programación, emitiendo dos señales sonoras de 1s. Si al programar un emisor, la memoria del equipo está llena, éste emitirá 7 señales sonoras de 0.5s y saldrá de programación.

Nota: Cada canal del emisor se puede configurar de manera independiente en el equipo, ocupando una sola posición de memoria.

PROGRAMACIÓN VIA RADIO

Para entrar en programación, presionar los dos primeros pulsadores de un emisor ya dado de alta en el equipo. El equipo emitirá una señal sonora de 1s. Pulsando cualquier pulsador del nuevo emisor, el equipo emitirá otra señal sonora de 1s indicando que se ha memorizado. El nuevo emisor mantendrá la misma configuración de canales que el emisor en la memoria.

Si transcurren 10 segundos sin programar, o realizando una pulsación corta del pulsador de programación, o bien presionando los dos primeros pulsadores del emisor, el equipo saldrá del modo de programación, emitiendo dos señales sonoras de 1s.

BAJA DE CÓDIGOS (RESET TOTAL)

Estando en modo de programación, se mantiene el pulsador de programación presionado y se realiza un puente en el jumper de reset. Esto emitirá una señal sonora de 7 segundos, y después otras de frecuencia más rápida, indicando que la operación ha sido realizada. El equipo queda en modo de programación. El indicador luminoso de programación también seguirá las indicaciones sonoras emitido intermitentemente.

Si transcurren 10 segundos sin programar, o realizando una pulsación corta del pulsador de programación, el equipo saldrá del modo de programación, emitiendo dos señales sonoras de 1s.

FUNCIONAMIENTO RADIOBAND/CSM

Voir instruction RBAND/CSM

PROGRAMACIÓN

B1	Banda de seguridad de Cerrar
B2	Banda de seguridad de Abrir

USO DEL EQUIPO

Diseñado para la automatización de puertas de garage según descripción general. No está garantizado para otros usos. El fabricante se reserva el derecho a cambiar especificaciones de los equipos sin previo aviso.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD PARA LA INSTALACION

• Desconectar la alimentación antes de efectuar cualquier manipulación en el equipo.

• Antes de instalar el cuadro, retire todas las cuerdas o cadenas innecesarias y deshabilite cualquier equipo, como cerraduras, que no son necesarias para la operación automática.

• Antes de instalar el cuadro, compruebe que la puerta está en buen estado mecánico, correctamente balanceada, que abre y cierra correctamente.

• Instale el dispositivo de desbloqueo manual a una altura entre 1,8m.

• Instale cualquier control fijo al lado de la puerta, fuera de cualquier parte móvil y a una altura mínima de 1,5m.

• Este equipo sólo puede ser manipulado por un instalador especializado, por personal de mantenimiento o bien por un operador convenientemente instruido.

• Para la conexión de los cables de alimentación y de motor deberán utilizarse terminales de sección 3,8mm².

• Utilizar ganchos de protección para la manipulación del equipo.

• La manipulación de los fusibles sólo debe realizarse con el aparato desconectado de la alimentación.

• La instrucción de uso de este equipo deberá permanecer siempre en posesión del usuario.

• Las normativas europeas de puertas EN 12453 y EN 12445 especifican los siguientes niveles mínimos de protección y seguridad en puertas:

• para equipos de uso residencial, comercial e industria ligera, impedir que la puerta pueda establecer contacto con cualquier objeto o limitar la fuerza de contacto (ej. banda de seguridad).

• Precisión cuando opere con el dispositivo de desbloqueo manual ya que la puerta podrá caer repentinamente debido a un mal funcionamiento o a un desequilibrio de la puerta. Detalles de cómo utilizar el dispositivo de desbloqueo manual deben ser provistos por el fabricante o instalador del dispositivo.

• Examine frecuentemente la instalación, en particular los cables, resortes y fijaciones, por si hubiera señales de desgaste, daño o desequilibrio. No utilice la puerta si es necesario reparación o ajuste, ya que podría causar daños.

JCM TECHNOLOGIES, S.A. declara que el producto ROLLB2 cumple con los requisitos de la Directiva de Equipos de Radio y Equipos Terminales de Telecomunicación 1999/5/CE y también con los requerimientos de las Directivas 2004/108/CE sobre compatibilidad electromagnética y 2006/95/CE sobre baja tensión, siempre y cuando su uso sea el previsto.

DECLARACION DE CONFORMIDAD CE
Ver página web www.jcm-tech.com

BORNES INFERIORES

1 Alimentación 230Vac	5 Motor (común)	9 Común alternativo y contactos de seguridad
2 Alimentación 230Vac	6 Salida 24Vac	10 Contacto de seguridad de cerrar
3 Motor (N)	7 Común salida 24Vac	11 Contacto de seguridad de abrir
4 Motor (N)	8 Salida Autotest 24Vac	12 Pulsador alternativo

BORNES INFERIORES

1 Alimentación 230Vac	5 Motor (comune)	9 Comune alternati e contatti di sicurezza
2 Alimentación 230Vac	6 Salida 24Vac	10 Contacto de seguridad de fermeture
3 Motor (N)	7 Común salida 24Vac	11 Contacto de seguridad d'ouverture
4 Motor (N)	8 Salida Autotest 24Vac	12 Bouton alternatif

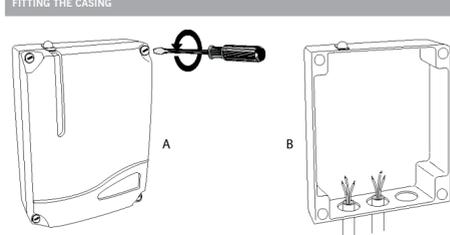
LOWER TERMINALS

1 Power supply 230Vac	5 Motor (common)	9 Common start/stop and security contacts
2 Power supply 230Vac	6 24Vac outlet	10 Security close contact
3 Motor (N)	7 24Vac common outlet	11 Security open contact
4 Motor (N)	8 24Vac autotest outlet	12 Start/stop button

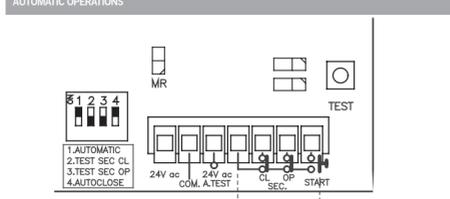
UTERE KLEMEN

1 Stromversorgung 230 VAC	5 Motor (N)	9 Gemeinsame Leitung Wechselster und Sicherheitskontakte
2 Stromversorgung 230 VAC	6 24 VAC Ausgang	10 Sicherheitskontakt Schließen
3 Motor (N)	7 Gemeinsame Leitung 24 VAC Ausgang	11 Sicherheitskontakt Öffnen
4 Motor (N)	8 24 VAC Autotest-Ausgang	12 Wechselster

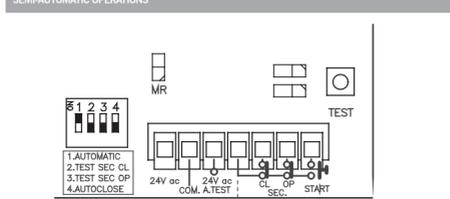
FITTING THE CASING



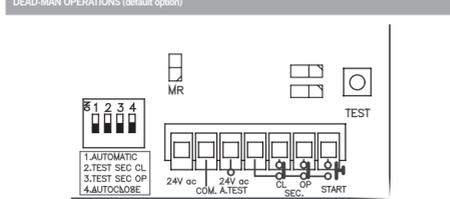
AUTOMATIC OPERATIONS



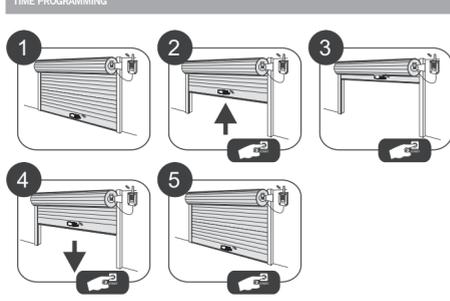
SEMI-AUTOMATIC OPERATIONS



DEAD-MAN OPERATIONS (default option)



TIME PROGRAMMING



Más información en www.jcm-tech.com
For further information see www.jcm-tech.com

F

DESCRIPTION GÉNÉRALE

Armoire de commande avec récepteur et système RadioBand 2G intégré pour moteurs à tirage central et automatismes pour portes enrollables et volets persianas. Permet trois types de fonctionnement: fonctionnement automatique, semi-automatique et homme mort (avec boutons via radio). Permet de mémoriser 15 émetteurs.

Il est équipé d'une inlet for the start/stop button and one for the two security edges and an output for photocell supply and for autotesting.

Programation de délais indépendants pour l'ouverture et la fermeture.

CARACTÉRISTIQUES

CARACTÉRISTIQUES RECEPTOR	6868,35MHz
Codification	Code changeant haute sécurité
Mémoire	15 codes
CARACTÉRISTIQUES ARMOIRE	
Alimentation	230Vac ± 10%
Puissance motor max.	0,75CV
Consommation repos / fonction.	23mA / 42mA
Fusible moteur	6A
Entrées	Start/stop and security contacts
Sorties Autotest	24Vac / 100mA
Délais de manœuvre	1 seconde - 2 minutes (45 secondes par défaut)
Température de font.	De -20 °C à +85 °C
Étanchéité	IP54 (avec presse-étoupes IP65)
Dimensions boîtier	140 x 220 x 55 mm
CARACTÉRISTIQUES RADIOBAND 2G	
Frecuencia	Système multifrecuencia (433 MHz, 868 MHz)
Mémoire	6 RADIOBAND/IT
Portée (garantie)	10 mètres

INSTALLATION ET CONNEXIONS

Fixer la partie postérieure du boîtier au mur au moyen des vis et chevilles fournies. Passer les câbles par la partie inférieure de l'appareil. Connecter les câbles d'alimentation aux bornes du circuit imprimé, en suivant les indications de la plaque signalétique. Refermer le couvercle de l'appareil à l'aide des vis fournies à cet effet.

CONSIDERAZIONI IMPORTANTI PER LA MISE EN MARCHÉ
Si la porte ne s'ouvre pas à la première activation du bouton, inverser les câbles du moteur.

FUNCIONNEMENT

FUNCIONNEMENT DE L'ARMOIRE DE COMMANDE
Alimentation : a la mise en marche de l'armoire, le voyant vert s'allume, indiquant l'alimentation correcte du matériel.

Cette armoire de commande ne permet pas l'inversion a l'ouvrir et donc, il faudra que l'opération d'ouverture se réalise complètement pour pouvoir fermer la porte.

Alternati (START) : contact normalement ouvert pour ouvrir et fermer. Ouvre la première fois qu'on l'actionne, il réalise la destination normale des actions et des options (si le délai d'ouverture est terminé).

Contact de sécurité (SEC.CL. / SEC.OP.) : contact normalement fermé, de type photocellule ou détecteur magnétique. Agit à l'ouverture, provoquant l'arrêt et l'inversement de 2s, et à la fermeture, provoquant l'arrêt et l'inversement de la porte. S'il n'est pas prévu de l'utiliser, ponter les bornes.

Sortie autotest (TEST SEC.) : sortie de 24 Vac qui permet d'effectuer l'autotest des éléments de sécurité.

Sortie 24Vac: permet d'alimenter n'importe quel matériel sur une tension de 24vac, pour un consommation maximale de 100mA.

RBAND/CSM : à l'ouverture, elle interromp et inverse la manœuvre pendant 2 secondes, tandis qu'à la fermeture l'interuption et l'inversement de la manœuvre sont complets.

1) FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE (OPTION 4 AUTOCLOSE SUR ON) ET FONCTIONNEMENT SEMI-AUTOMATIQUE (OPTION 4 AUTOCLOSE SUR OFF)

À l'aide des boutons, des émetteurs via radio ou des boutons via radio

Situer l'option 1 du sélecteur d'options sur ON.

Relier un bouton alternatif NA aux bornes marquées de la mention START. Ce bouton remplit deux fonctions : alternatif et arrêt. La première fois qu'on appuie sur le bouton, le moteur ouvre ; à la deuxième fois, il interromp la manœuvre et la troisième fois il ferme si le délai d'ouverture est terminé. L'ouverture se poursuivra si ce délai n'est pas dépassé.

2) FONCTIONNEMENT HOMME MORT VIA RADIO (OPTION PAR DEFAUT)

Situer l'option 1 du sélecteur d'options sur OFF.

Via radio

Le fonctionnement homme mort via radio n'est possible qu'avec le bouton via radio ou avec le sélecteur de clé via radio, préétabliement programmé sur le dispositif. Ce mode n'est pas possible avec émetteurs.

Au moyen des boutons

Relier un bouton alternatif NA aux bornes marquées de la mention START. Le bouton START sert à ouvrir, tandis que le bouton TEST de la plaque sert à fermer. D'utilité lors de l'installation de l'équipement.

N. B. en mode automatique ou semi-automatique, on peut forcer le fonctionnement homme mort à travers les boutons via radio en mode de fonctionnement. L'armoire de commande ne tiendra pas compte des sécurités éventuellement activées. D'utilité en cas de pannes dans les fonctionnalités de sécurité.

PROGRAMMATION DES DELAIS

Avant d'entamer la programmation des délais, la porte doit être totalement fermée.

Appuyer sur le bouton PROG/RESET pendant 1 seconde pour entrer en mode programmation. Le voyant lumineux rouge PROG et l'équipement émettent une signal sonore.

Utiliser le pulsador START ou TEST pour effectuer la programmation du parcours.

Première activation de START : ouvre. Deuxième activation : interromp. Troisième activation : ferme. Quatrième activation : arrête et quitte la programmation (le voyant lumineux rouge s'éteint). La délia d'ouverture et de fermeture est alors programmé.

SELECTOR D'OPTIONS

Position ON	Position OFF (position par défaut)
1-AUTOMATIC Fonctionnement automatique : ouvre, interromp, ferme.	Fonctionnement homme mort
2-TEST SEC CL Effetue l'autotest pour le contact de sécurité de fermeture	N'effectue pas l'autotest
3-TEST SEC OP Effetue l'autotest pour le contact de sécurité d'ouverture	N'effectue pas l'autotest
4-AUTOCLOSE Ferme automatiquement	Ne ferme pas automatiquement

VOYANTS LUMINEUX

POWER	Indique l'alimentation
PROG	Indique la programmation
SAFETY	S'il clignote, indique une anomalie d'autotest de l'élément de sécurité ou de RadioBand 2G

INHIBITION DE LA BARRE PALPEUSE DE SÉCURITÉ
L'armoire intègre une fonction qui inhibe automatiquement la barre palpeuse dans les 4 derniers centimètres du parcours.

FUNCIONNEMENT DU RECEPTEUR

Lorsqu'il reçoit un code, l'appareil vérifie si ce dernier est en mémoire, en activant le relais correspondant.

PROGRAMMATION MANUELLE

1) Programmation normale
Appuyer sur le bouton de programmation pendant 1 s: le voyant lumineux de programmation s'allume et l'appareil émet un signal sonore. L'appareil entre en programmation normale. Envoyer le code et le canal à programmer en appuyant sur l'émetteur.

Appuyer sur le bouton de programmation correspondant de l'émetteur a pour effet d'actionner l'ouverture et la fermeture en mode de fonctionnement pas à pas.

2) Programmation ouverture/fermeture
Appuyer sur le bouton de programmation en le maintenant enfoncé jusqu'à ce que le voyant lumineux rouge clignote et que l'appareil émette un signal sonore bref. L'appareil se trouve alors en mode de programmation ouverture/fermeture. Appuyer sur le canal souhaité de l'émetteur à programmer. Le premier canal ouvre et le deuxième ferme (le 3e canal ouvre et le 4e ferme).

Chaque fois que se programme un emisor, l'appareil émet un signal sonore de 0,5 s. Si 10 secondes s'écoulent sans programmation, ou qu'on appuie sur le bouton de programmation, l'appareil quitte le mode de programmation en émettant deux signaux sonores de 1 s. Si, lors de la programmation d'un émetteur, la mémoire de l'appareil est pleine, celui-ci émet 7 signaux sonores de 0,5 s et quitte la programmation.

Remarque : chaque canal de l'émetteur peut être configuré de façon indépendante dans l'appareil, en occupant une seule position de mémoire.

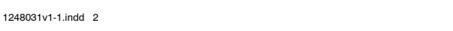
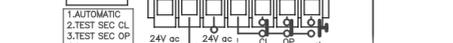
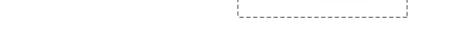
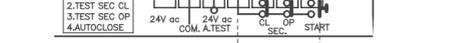
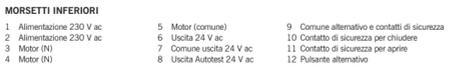
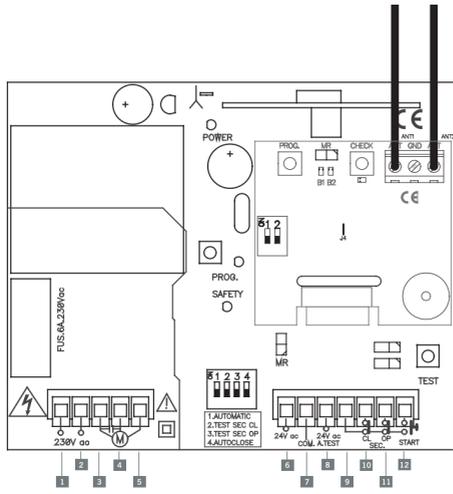
PROGRAMMATION VIA RADIO

Pour entrer en mode programmation, appuyer sur les deux premiers boutons d'un émetteur déjà mémorisé dans l'appareil. Celui-ci émettra un signal sonore de 1 s. Si l'on appuie sur n'importe quel bouton du nouvel émetteur, l'appareil émet un autre signal sonore de 1 s. Cela indique qu'il a été mémorisé. Le nouvel émetteur maintiendra la même configuration de canaux que l'émetteur déjà mémorisé.

Si 10 secondes s'écoulent sans programmation, ou qu'on appuie brièvement sur le bouton de programmation, ou bien appuie sur le bouton de programmation, l'appareil quitte le mode de programmation, emittant deux signaux sonores de 1 s. Si, lors de la programmation d'un émetteur, la mémoire de l'appareil est pleine, celui-ci émet 7 signaux sonores de 0,5 s et quitte la programmation.

SUPPRESSION DE CODES (RESET TOTAL)

En mode de programmation, maintenir enfoncé le bouton de programmation



I

DESCRIZIONE GENERALE

Quadro di manovra con ricevitore e sistema Radioband 2G incorporato per motori di centro asse e automatici per porte, avvolgibili e serrande. Consente tre diversi tipi di funzionamento: funzionamento automatico, funzionamento semi-automatico e funzionamento manuale (con pulsanti via radio). Permette la memorizzazione di 15 trasmissioni. Dispone di entrata per pulsante alternativo, entrata per due contatti di sicurezza, uscita per alimentazione di cellule fotovoltaiche e uscita per autotest. Programmazione di tempi indipendenti di apertura e di chiusura.

CARATTERISTICHE

CARATTERISTICHE RICEVITORE	
Frequenza	868,35MHz
Codifica	Codice cambiante di alta sicurezza
Memoria	15 codici
CARATTERISTICHE QUADRO	
Alimentazione	230 V ac ± 10%
Potenza massima motore	7,75 CV
Consumo riposo / funz.	23 mA / 42 mA
Fusibile motore	6 A
Entrata	Alternativo e contatti di sicurezza
Uscita Autotest	24V ac / 100mA
Tempo di manovra	1 secondo - 2 minuti (per default 45 secondi)
Temperatura funz.	-20 °C a + 85 °C
Uscita segnale	IP54 (con premiospina IP65)
Dimensioni scatola	140 x 220 x 45 mm
CARATTERISTICHE RADIOBAND 2G	
Frequenza	Sistema multifrequenza (433 MHz, 868 MHz)
Memoria	6 trasmissioni RADIOBAND 2G
Portata (garantita)	10 metri

INSTALLAZIONE E CONNESSIONI

Fixare la parte posteriore della cassa alla parete, utilizzando i tasselli e le viti di cui è dotata. Passare i cavi attraverso la parte inferiore dell'apparecchio. Connettere i cavi dell'alimentazione ai morsetti del circuito stampato, seguendo le indicazioni nella sigrafia della placca. Fixare il frontale dell'apparecchio alla parte posteriore, per mezzo delle viti appostamente fornite.

CONSIDERAZIONI IMPORTANTI PER LA MESSA IN MARCIA

Se la porta non si apre premendo la prima volta, invertire i cavi del motore.

FUNZIONAMENTO

Alimentazione: con il quadro alimentato, la spia luminosa verde si accende per indicare che l'apparecchio è alimentato in maniera corretta. Collegare il quadro al motore.

Questo quadro di manovra non consente investimenti all'aprire e quindi sarà necessario il pieno funzionamento d'apertura per chiudere la porta.

Alternativo (START): contatto normalmente aperto per aprire e chiudere. Alla prima pressione, apre; alla seconda, si arresta, e alla terza chiude (se è arrivato al termine del tempo di apertura).

Contatto di sicurezza (SEC.CL / SEC.OP): Contatto normalmente chiuso tipo cellula fotovoltaica o rilevatore viti. Il segnale indica la presenza di un oggetto in movimento, o la presenza di un oggetto che si muove verso l'apertura o l'inversione. Nel caso in cui non si utilizza, collegare i terminali.

Uscita autotest (TEST SEC.): Uscita da 24 V ac che consente di realizzare autotest degli elementi di sicurezza.

Uscita 24 V ac: Consente di alimentare qualsiasi apparecchio a una tensione di 24 V ac con un consumo massimo di 100 mA.

RBAND/CSM: Nella apertura provoca arresto e inversione di 2 s, e nella chiusura provoca arresto e inversione completa della posizione.

1) FUNZIONAMENTO AUTOMATICO (OPZIONI 4 AUTOCLOSE SU ON) E FUNZIONAMENTO SEMI-AUTOMATICO (OPZIONI 4 AUTOCLOSE SU OFF)

Utilizzando pulsanti, trasmettitori via radio o pulsanti via radio. Situare l'opzione 1 del selettore di opzioni su ON.

Commette un pulsante alternativo NA nei morsetti indicati con START. Questo pulsante svolge due funzioni: alternativo e arrestato. Quando si preme la prima volta, il motore apre; quando si preme la seconda volta, si arresta, e la terza volta chiude se è arrivato al termine del tempo di apertura. In caso contrario continuerà con la manovra.

Uscita autotest (TEST SEC.): Uscita da 24 V ac che consente di realizzare autotest degli elementi di sicurezza.

Uscita 24 V ac: Consente di alimentare qualsiasi apparecchio a una tensione di 24 V ac con un consumo massimo di 100 mA.

RBAND/CSM: Nella apertura provoca arresto e inversione di 2 s, e nella chiusura provoca arresto e inversione completa della posizione.

2) FUNZIONAMENTO MANUALE PRESENTE (OPZIONE PER DEFAULT)

Situare l'opzione 1 del selettore di opzioni su OFF.

Il funzionamento uomo presente via radio è possibile solo con il pulsante via radio o con il selettore a chiave via radio, programmato previamente nell'apparecchio. Non è possibile con trasmettitori e pulsanti.

Utilizzando i pulsanti

Commette un pulsante alternativo NA nei morsetti indicati con START. Il pulsante START serve da pulsante per aprire, e il pulsante di TEST nella placca serve da pulsante per chiudere. D'utilità durante l'installazione delle apparecchiature.

Note: in modalità automatico o semi-automatico si può forzare il funzionamento uomo presente attraverso i pulsanti via radio. In questa modalità di funzionamento, il quadro emetterà le sicurezza che possono essere state attivate. D'utilità in caso di guasti nelle caratteristiche di sicurezza.

PROGRAMMAZIONE DEI TEMPI

Prima di avviare la programmazione dei tempi la porta deve essere totalmente chiusa. Premendo il pulsante PROG/RESET per 1 secondo per entrare nella modalità di programmazione. Si accenderà la spia luminosa rossa PROG e l'apparecchio emetterà un segnale acustico.

Utilizzare il pulsante START o TEST per realizzare la programmazione del percorso.

Prima pulsazione di START, apre. Seconda pulsazione, si arresta. Terza pulsazione, chiude. Quarta pulsazione, si arresta ed esce dalla modalità di programmazione (la spia luminosa rossa si spegne). In questo momento è programmato il tempo di apertura e di chiusura.

SELETORE DI OPZIONI

Posizione ON	Posizione OFF (posizione per default)
1-AUTOMATIC	Funzionamento automatico: apre, si arresta, chiude.
2-TEST SEC CL	Funzionamento uomo presente
3-TEST SEC OP	Funzionamento uomo presente
4-AUTOCLOSE	Chiusa automaticamente

SPIE LUMINOSE

POWER	Indica alimentazione
PROG	Indica programmazione
SAFETY	Indica presenza di un errore nell'autotest dell'elemento di sicurezza o Radioband 2G
INIBIZIONE	Indica inibizione della banda di sicurezza

INIBIZIONE BANDE DI SICUREZZA

Il quadro è dotato di una funzione che in forma automatica inibisce la banda di sicurezza negli ultimi 4 cm del percorso.

FUNZIONAMENTO RICEVITORE

Al momento di ricevere il segnale, l'apparecchio verifica se si trova in memoria, attivando il corrispondente relè.

PROGRAMMAZIONE MANUALE

1) Programmazione normale

Premere il pulsante di programmazione per 1 secondo, si accende la spia luminosa di programmazione e l'apparecchio emette un segnale acustico. L'apparecchio entrerà in modalità normale. Inviare il codice e il canale da programmare. Indirizzare il programma di apertura e di chiusura.

Premendo il canale del trasmettitore, si azionerà l'apertura e chiusura in modo di funzionamento passo per passo.

2) Programmazione aprire / chiudere

Premere il pulsante di programmazione e mantenere premuto fino a che la spia luminosa rossa non cominci a lampeggiare e l'apparecchio emetta un segnale acustico breve. L'apparecchio sarà entrato in programmazione aprire / chiudere. Premere il canale desiderato del trasmettitore da programmare. Il primo canale apre, e il secondo chiude il ferro canale apre, e il quarto chiude.

Ogni volta che si programmi un trasmettitore, l'apparecchio emetterà un segnale acustico di 0,5 secondi. Nel caso in cui trascorrano 10 secondi senza alcuna programmazione, oppure se si preme il pulsante di programmazione, l'apparecchio esce dalla modalità di programmazione, emettendo due segnali acustici di 1 secondo. Nel caso in cui al momento di programmare un trasmettitore, la memoria dell'apparecchio è piena, questo emetterà 7 segnali acustici di 0,5 secondi e uscirà dalla programmazione.

Note: ogni canale del trasmettitore può essere impostato in maniera indipendente nell'apparecchio, occupando il proprio canale di memoria.

PROGRAMMAZIONE VIA RADIO

Per entrare in programmazione, premere i primi due pulsanti di un trasmettitore già programmato nell'apparecchio. L'apparecchio emetterà un segnale acustico di 1 secondo. Premendo qualsiasi pulsante della nuova trasmissioni, l'apparecchio emetterà un altro segnale acustico di 1 secondo, indicando che è stato memorizzato. Il nuovo trasmettitore manterrà la stessa impostazione di canali del trasmettitore già programmato.

Nel caso in cui trascorrano 10 secondi senza alcuna programmazione, oppure se si preme brevemente il pulsante di programmazione, oppure premendo i due primi pulsanti del trasmettitore, l'apparecchio esce dal modo di programmazione, emettendo due segnali acustici di 1 secondo.

CANCELLAZIONE DI CODICI RESET TOTAL

Entrando in modalità di programmazione, si mantiene premuto il pulsante di programmazione e si realizza un ponte nel jumper di reset "MR" per 3 secondi. L'apparecchio emetterà 10 segnali acustici di preavviso, e dopo 10 secondi di preavviso si cancellano tutti i codici di programmazione. L'apparecchio resterà in modalità di programmazione. La spia luminosa di programmazione seguirà ugualmente le indicazioni sonore, emettendo due lampeggiamenti.

Nel caso in cui trascorrano 10 secondi senza alcuna programmazione, oppure se si preme brevemente il pulsante di programmazione, l'apparecchio esce dal modo di programmazione, emettendo due segnali acustici di 1 secondo.

FUNZIONAMENTO RADIOBAND/CSM

Vedi istruzioni sistema RBAND/CSM.

PROGRAMMAZIONE

B1	Banda di sicurezza di Chiusura
B2	Banda di sicurezza d'Aprire

USO DEL QUADRO - RICEVITORE

Questo quadro - ricevitore è destinato a usi di telecomando in porte di garage.

Non è garantito il suo uso per azionare direttamente altri apparecchi diversi da quelli specificati.

Il fabbricante si riserva il diritto di cambiare le specifiche degli apparecchi senza previo avviso.

ISTRUZIONI IMPORTANTI DI SICUREZZA PER L'INSTALLAZIONE

TOGLIERE L'ALIMENTAZIONE QUANDO SI PROCEDA ALL'INSTALLAZIONE O RIPARAZIONE DELLA CENTRALINA.

- Togliere la spina dell'alimentazione prima di effettuare qualsiasi manipolazione nell'apparecchio.
- Prima di installare il quadro, togliere tutte le corde o catene non necessarie e disinstallare qualsiasi apparecchio, come serrature, che non siano necessarie per l'operazione automatica.
- Prima d'installare il quadro, verificare che la porta si trovi in un buono stato meccanico, che sia bilanciata in maniera corretta e che si apra e chiuda in maniera corretta.
- Installare il dispositivo di sblocco manuale ad un'altezza inferiore a 1,8 m.
- Installare qualsiasi controllo fisso al lato della porta, lontano da qualsiasi parte mobile e ad un'altezza minima di 1,5 m.

- Per apparecchi connessi in maniera permanente si renderà necessario incorporare al cablaggio un dispositivo di scissione dell'alimentazione facilmente accessibile. È consigliabile che sia del tipo interruttore d'emergenza.
- Al momento di alimentare l'apparecchio per la prima volta, verificare che la prima pressione del pulsante alternativo provochi una manovra di apertura e non di chiusura.
- Per una corretta utilizzazione della banda di sicurezza, questa non deve rimanere mai attivata con porta totalmente chiusa. Si raccomanda d'installare delle fincassa prima dell'attivazione della banda.
- Questo apparecchio può essere montato solo da un installatore specializzato, dal personale di manutenzione o personale con formazione equivalente.
- Per la connessione dei cavi di alimentazione e di motore si dovranno utilizzare terminali con una sezione di 3,8 mm².
- Utilizzare occhiali di protezione per il maneggio di questo apparecchio.
- La manipolazione dei fusibili può essere realizzata solo con l'apparecchio scolto dall'alimentazione.
- Le Istruzioni d'uso di questo apparecchio dovranno essere sempre in possesso dell'utente.
- Le normative europee sulle porte EN 12453 e EN 12445 specificano i seguenti livelli minimi di protezione e sicurezza in cui tutte:
 - per apparecchi d'uso residenziale, commerciale e d'industria leggera, si renderà necessario impedire che la porta possa stabilire un contatto con un qualsiasi oggetto o limitare la forza di contatto (per esempio, banda di sicurezza).

ISTRUZIONI IMPORTANTI DI SICUREZZA PER L'USO

- Non permettere ai bambini di giocare con il quadro.
- Mantenere i controlli a distanza fuori dalla portata dei bambini.
- Vigilare il movimento della porta e mantenere le persone lontane fino a che la porta non sia totalmente aperta o chiusa.
- Precauzione quando si opera con il dispositivo di sblocco manuale, giacché la porta potrebbe cadere repentinamente a causa di un cattivo stato di equilibrio o di uno squilibrio della porta stessa. Le indicazioni paracolpiteggiate di come utilizzare il dispositivo di sblocco manuale devono essere fornite da parte del fabbricante o dell'installatore del dispositivo.
- Esaminare frequentemente l'installazione, in particolare i cavi, le molle e i fissaggi, onde verificare che non vi siano segni di usura, di danno o di squilibrio. Non utilizzare la porta qualora si rendesse necessaria una riparazione o una regolazione della stessa, giacché potrebbe causare danni.

JCM TECHNOLOGIES, S.A. dichiara che il prodotto ROLL2 aderisce ai requisiti della Direttiva di Appareli Radio e Appareli Terminali di telecomunicazione 1999/5/CE e anche ai requisiti delle Direttive 2004/108/CE su compatibilità elettromagnetica e 2006/95/CE su bassa tensione, sempre che l'uso che se ne faccia sia quello previsto.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Vedi pagina www.jcm-tech.com

NL

ALGEMENE BESCHRIJVING

Schakelpaneel met ontvanger en radioband-systeem 2G ingebouwd voor motoren van asmidren en automatische voor poorten en rolluiken. Twee werkingstypen mogelijk: automatische werking, halfautomatische werking en werking met zender (met drukknoppen via radio). Opslag van 15 zenders mogelijk. Beschikt over een alternatieve drukknop, ingang voor twee veiligheidscontacten, uitgang voor voeding van fotocellen en uitgang voor zelftest.

Programmering van onafhankelijke tijden voor open en sluiten.

KERKEN

KEMKERKEN ONTVANGER	
Frequentie	868,35MHz
Codering	Wisselende code voor hoge veiligheid
Geheugen	15 codes
KEMKERKEN PANEEL	
Voeding	230V ac ±10%
Maximumvermogen motor	0,75CV
Verbruik in rust / funct.	23mA / 42mA
Zekering motor	6A
Ingangen	Alternatief en veiligheidscontacten
Uitgang Zelftest	24V ac / 100mA
Intervalo de tempo de manobra	1 segundo - 2 minutos (standard 45 segundos)
Temperatura de funcion.	-20°C ta + 85°C
Waterdichtheid	IP54 (met pakkingen IP65)
Dimensionen doos	140x220x45mm
KEMKERKEN RADIOBAND 2G	
Frequentie	Multifrequentiesysteem (433 MHz, 868 MHz)
Geheugen	6 zenders RADIOBAND 2G
Bereik (garandeerd)	10 meter

INSTALLATIE EN AANSLUITINGEN

Maak de achterwand van de doos aan de muur vast door middel van de bijgeleverde schroeven en schroeven. Breng de plaats van de orde van de installatie van het apparaat binnen. Sluit de voedingskabels aan de klemmen van het voorgedrukte circuit aan door de instructies van de serigrafie op de printplaat te volgen. Maak de voorzijde van het apparaat dicht met de afdekplaat van de serigrafie. Het apparaat moet worden beschermd tegen vocht en stof.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSRINGSTRUCTURES VOOR DE INSTALLATIE

Indien de port niet afsluit bij de eerste pulsatie niet open, de kabels van de motor omkeren.

WERKING

WERKING SCHAKELPANEEL

Voeding: Bij het voeden van het paneel, licht het groene controlelampje op en dit duidt een correcte voeding van het toestel aan.

Dit paneel staat geen inverse toe tijdens het openen, en moet eerst volledig openen alvorens de poort te kunnen sluiten.

Eénknopbediening (START): Contact normaal open voor openen en sluiten. Eerste puls, openen, tweede stop en derde, sluiten (deze indient het einde van de openingsrijt bereikt werd).

Veiligheidscontact (SEC.CL / SEC.OP): Contact normaal gesloten type fotocel of magnetische detector. Werkt in op het openen, veroorzaakt stop en inverse 2s, en sluiten, veroorzaakt stop en inverse. Indien dit niet gebeurt wordt een alarm gegeven.

Uitgang zelftest (TEST SEC.): Uitgang van 24V ac waarmee een zelftest van de beveiligingselementen kan worden uitgevoerd.

Uitgang 24V ac: maakt het mogelijk elke uitrusting met een spanning van 24V ac te voeden met een maximumverbruik van 100 mA.

RBAND/CSM: Bij het openen wordt stop en inverse van 2s veroorzaakt, bij het sluiten wordt stop en volledige inverse van het manover veroorzaakt.

1) FUNCIIONAMENTO AUTOMATICO (OPÇÃO 4 AUTOCLOSE OP ON) E FUNCIIONAMENTO SEMI-AUTOMATICO (OPÇÃO 4 AUTOCLOSE OP OFF)

Met behulp van drukknoppen, zenders via radio of drukknoppen via radio.

Optie 1 van optie keuzeschakelaar op ON plaatsen.

Com een alternatieve drukknop NA aansluiten op de aansluitklemmen aangeduid met START. Deze drukknop verricht twee functies: alternatief en arrest. Bij het uitvoeren van de eerste pulsatie opent de motor, bij de tweede stop bij de derde pulsatie sluit deze indien het einde van de openingsrijt bereikt is, indien het einde van de openingsrijt niet bereikt is, wordt een alarm gegeven.

2) WERKING AANWEEZIG VIA RADIO (STANDAARD OPTIE)

Optie 1 van optie keuzeschakelaar op OFF plaatsen.

Via radio

De werking aanwezig man via radio is enkel mogelijk met de drukknop via radio of met de sleutelselector via radio, vooraf geprogrammeerd in het toestel. Deze is niet mogelijk met zenders en drukknop.

Door gebruik te maken van de drukknoppen

Een alternatieve drukknop NA aansluiten op de aansluitklemmen aangeduid met START. De drukknop START dient als drukknop voor Openen en de drukknop TEST op plaat dient als drukknop voor Sluiten. Dit is handig tijdens de installatie van het apparaat.

Opmerking: in automatische of halfautomatische werking, kan de werking aanwezig man doorgezet worden via de drukknop PROG/RESET. Tijdens deze werkingmodus zal het paneel geen licht slaan op de beveiligingen die geactiveerd kunnen zijn. Dit is nuttig wanneer de veiligheidsselementen niet werken.

PROGRAMMERING VAN TIJDEN

Voordat de programmering van tijden gestart wordt, dient de poort volledig gesloten te zijn.

Voordat de programmering van tijden gestart wordt, dient de poort volledig gesloten te zijn.

Voordat de programmering van tijden gestart wordt, dient de poort volledig gesloten te zijn.

Voordat de programmering van tijden gestart wordt, dient de poort volledig gesloten te zijn.

Voordat de programmering van tijden gestart wordt, dient de poort volledig gesloten te zijn.

Voordat de programmering van tijden gestart wordt, dient de poort volledig gesloten te zijn.

Voordat de programmering van tijden gestart wordt, dient de poort volledig gesloten te zijn.

Voordat de programmering van tijden gestart wordt, dient de poort volledig gesloten te zijn.

Voordat de programmering van tijden gestart wordt, dient de poort volledig gesloten te zijn.

Voordat de programmering van tijden gestart wordt, dient de poort volledig gesloten te zijn.

Voordat de programmering van tijden gestart wordt, dient de poort volledig gesloten te zijn.

Voordat de programmering van tijden gestart wordt, dient de poort volledig gesloten te zijn.

Voordat de programmering van tijden gestart wordt, dient de poort volledig gesloten te zijn.

Voordat de programmering van tijden gestart wordt, dient de poort volledig gesloten te zijn.

Voordat de programmering van tijden gestart wordt, dient de poort volledig gesloten te zijn.